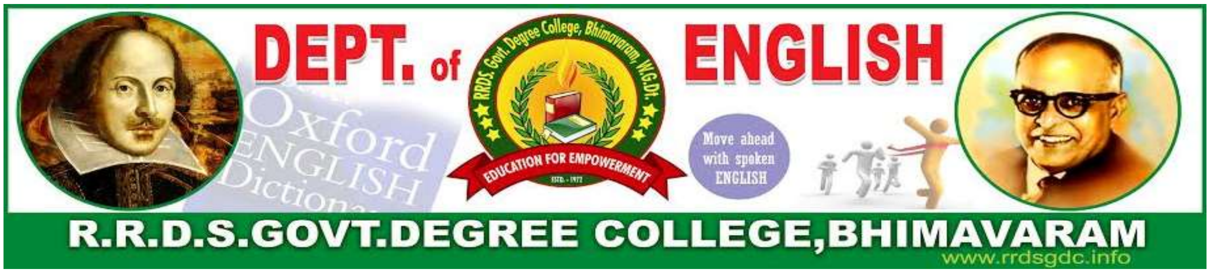


STUDY PROJECT

On

Use of Idioms in Telugu Dailies: A Study

(తెలుగుదినపత్రికలలోజాతీయములవాడుక: ఒకఅధ్యయనం)

http://chotakids.com/kidssongs/maatelugutalliki.php

Under the guidance of

T. AKKIRAJU, LECTURER IN ENGLISH

తెలుగు జాతీయములను ఉపయోగిద్దాం, మన మాతృ భాషను కాపాడుకుందాం

Introduction

In the age of globalization, many regional languages are facing the danger of extinction. As per the UNESCO report, the number of the users of Telugu language has gradually decreased in the recent times. It is often noticed that the younger generations don't have a proper base in the linguistic wealth of their mother tongue. In the backdrop of these challenges, it is felt that a study project that looks into the quantity of idioms in the Telugu dailies will create required awareness among the students about the rich treasures of Telugu language.

Objectives:

- To know the quantity of idioms used in Telugu Dailies
- To understand the relevance of idioms in a language
- To spread awareness on using idioms to enrich one's language
- To develop both English and Telugu vocabulary
- To motivate students to learn about their linguistic heritage

Scope & Period:

- The scope of the Study is limited to four Telugu Dailies namely the Eenadu, the Aandhrajyothi, the Saakshi and the Aandhrabhumi.
- The period of the Study is spread over TWO months covering: August and Sept. 2017.
- The time period is selected without causing any disturbance for the students in the preparation for their semester exams likely to be held in Nov.
- Four groups of students from II year graduation are selected for this study.

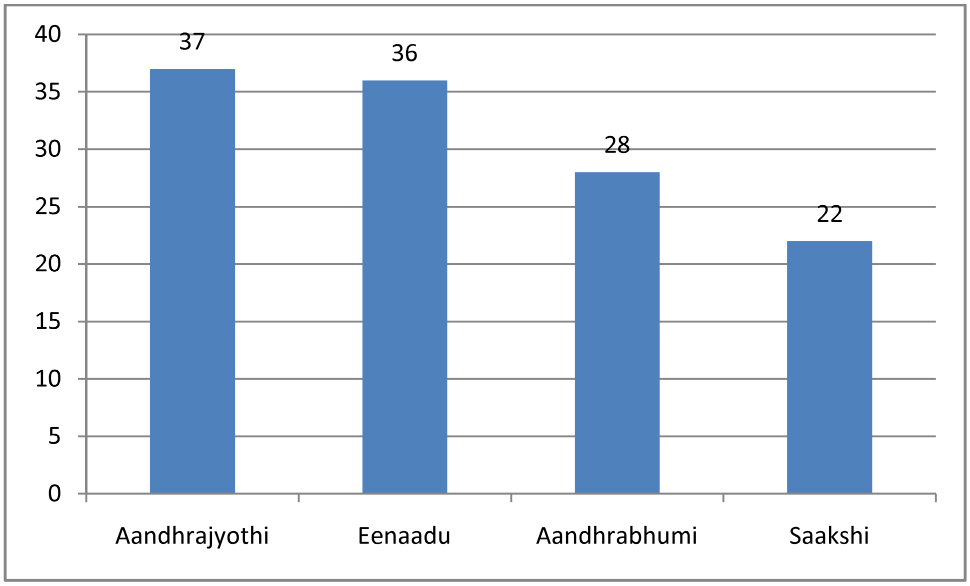
Details of Students involved & Telugu Dailies Covered

Names of students involved	Class	Names of Dailies allotted	No. of copies covered	Dates covered at random
S. Durgabhavani	II B.Com.	Andhrajyothi	08	4/817, 11/8/17, 18/8/17, 25/8/17, 1/9/17, 8/9/17, 22/9/17, 29/9/17
D.P. Subhashini	II B.Com.			
L.D.C. Eshwari	II B.Com.			
G. Mahalakshmi	II B.Com.			
P. Balakrishna	II B.Com.			
P. Laksmidurga	II B.A.			
NLRP. Prameela	II B.Com.			
K.Chandrikarani	II B.Com.	Andhrabhumi	08	6/8/17, 12/8/17, 19/8/17, 26/8/17, 9/9/17, 16/9/17, 23/9/17, 30/9/17
J. Chinnari	II B.A.			
V. Hanna	II B.Com.			
Ch. Shiny	II B.Com.			
P. Pavankalyan	II B.A.			
V. Simhachalam	II B.Com.			
Ch. Akhil	II B.A.			
M. Ramya	II B.A.	Saakshi	08	3/8/17, 10/8/17, 17/8/17, 24/8/17, 7/9/17, 14/9/17, 21/9/17, 28/9/17
K.S.D.Prasad	II B.Com.			
G. Sailakshmi	II B.A.			
M. Sai Vinay	II B.A.			
A. Ramakrishna	II B.Com.			
P. Mutyalu	II B.Com.			
Y. Swathi	II B.Com.			
Sk. Reshma	II B.A.	Eenaadu	08	2/8/17, 9/8/17, 16/8/17, 23/8/17, 6/9/17, 13/9/17, 20/9/17, 27/9/17
K. Devi	II B.A.			
Navadurga	II B.A.			
D. Mounika	II B.A.			
M. Srinu	II B.Com.			
D. Chandrasekar	II B.Com.			
K. Nandini	II B.A.			

STATISTICS

Sl. No.	Name of Telugu Daily	No. of Issues Studied	No. of Idioms Found
1	Aandhrajyothi	8	37
2	Eenaadu	8	36
3	Aandhrabhumi	8	28
4	Saakshi	8	22

ANALYSIS



Note: *This is a Study Project carried out by students; hence minor mistakes are most likely to creep in, especially in the selection of idioms and number of idioms from the dailies.*

RRDS GOVT. DEGREE COLLEGE

BHIMAVARAM-534202, WEST GODAVARI DISTRICT, ANDHRA PRADESH
(Estd. **1972** – Affiliated to **Nannaya University** – Accredited by **NAAC**)

www.rrdsgdc.info   mail: gdcbhimavaram.jkc@gmail.com   Phone: 08816-223458

PRINCIPAL: *Dr. J. Sanath Kumar*

DATE: 20.11.2017

To
The Editor
Telugu Velugu
Ramoji Film City
Hayath Nagar (Mandal)
Rangareddy Dist.
Telangana – 501 512

Sir

Sub: - Study Project on Idioms in Telugu Dailies – submission of details for publication – Req – Reg.

I am happy to inform you that the students of our college carried out a study project on **Idioms in Telugu Dailies** for a period of two months i.e., August and Sept. 2017 under the guidance of Sri T. Akkiraju, Head, Dept. of English of the college. The details are enclosed herewith. This may kindly be considered for publication in Telugu Velugu. For any further information, please contact Sri T. Akkiraju on 9492606341.

With warm regards

20.11.17

PRINCIPAL

PRINCIPAL
R.R.D.S.Govt. Degree College
BHIMAVARAM-534 202

<u>జాతీయమా నీజాడెక్కడ!</u>

భాషా మాధుర్యం అందరికీ అందని ద్రాక్ష పండు. కానీ నిజాయితీగా, ప్రేమతో ప్రయత్నిస్తే అది అందరి మనసును మైమరపిస్తుంది, మత్తెక్కిస్తుంది. ఈమాధుర్యం సాహిత్యపు విరుపులలోనే కాదు, సామాన్యుల తలపులలోను తొణికిసలాడుతుంటుంది. భాష అందాన్ని, చమత్కారాన్ని పెంపొందించుటలో జాతీయాలది ప్రత్యేక స్థానం. జాతీయాలు సామాన్యులకు చేరువైనంతగా ఇతర సాహిత్యపు చెణుకులు వారికి అర్థం కావు.

పల్లె మాటలోనే కాదు, పాటలోనూ మరియు ఆటలోను కూడా జాతీయాలు తళుక్కున మెరుస్తూ ఉంటాయి. ప్రధానంగా పల్లెల్లో ఉండే పెద్దవయస్సు మహిళలు ఈజాతీయాలను అలవోకగా వారి మాటల్లో వాడుతుంటారు. ఈ ఎదవ 'తిన్నింటి వాసాలు లెక్కపెట్టే రకం' అన్నా, ఆమనిషి 'తేనె పూసిన కత్తి' లాంటోడే పిల్ల, వాడితో జాగ్రత్త! అన్నా, వారికే చెల్లు.

కొన్ని జాతీయాలు, ఉదాహరణకు 'కంచుకంఠం' లాంటివి స్వయందాలిజాలు. తెలియనివారికి కూడా సులభంగా అర్థమవుతాయి. 'కుక్క కాటుకి చెప్పుదెబ్బ' వంటి మరికొన్ని, కొత్తవారికి అగమ్యగోచరంగా కనపడి, వారిని గందరగోళంలోకి నెట్టేస్తాయి.

సాహితీ ప్రక్రియల్లో వాడబడే జాతీయాలకన్నా, సామాన్యుని సంభాషణల్లో వినిపించే జాతీయాలు భాషా పరిపుష్టికి దోహదం చేస్తాయి. విద్యాధికులకు కూడా జాతీయాలు సుపరిచితమే, కానీ వారు తమ సంభాషణల్లో వీటిని ఉపయోగించుట కద్దు. విద్యార్థి లోకానికి మాత్రం జాతీయాలు కొత్తగానే ఉంటాయి. పట్టణాల్లో, నగరాల్లో పెరిగే విద్యార్థులకు ఇవి మరింత ఆశ్చర్యాన్ని కలిగిస్తాయి.

'చేతులు కాలాక ఆకులు పట్టుకున్న' చందంగా కాకుండా, విద్యార్థులకు తెలుగు జాతీయాలపై అవగాహన కల్పించి, తమ మాతృభాషా సౌందర్యాన్ని ఈతరం వారికి అందించడం మనందరి కర్తవ్యం.

ఈదిశగా ఫలితాలు సాధించాలంటే, ప్రథమంగా తెలుగు పత్రికలు వారి రచనల్లో జాతీయాల వాడుకను ప్రోత్సహించవలసి ఉంది. పత్రికా మాధ్యమం ద్వారా, అశేష పాఠకులు తమ మాతృభాషలోని జాతీయాలను అందిపుచ్చుకుంటారు. తెలుగు జాతీయాలను విరివిగా వాడుకలోకి తెచ్చి, తెలుగు భాష 'పద సిరిసంపద'లను సజీవంగా, సుసంపన్నంగా ముందు తరాలకు అందించాలన్న అభిలాషతో, మేము చేయుచున్న చిరు ప్రయత్నమే ఈఅధ్యయనం.

ఈనాడువారు తెలుగు భాషాపరిరక్షణకు చేయుచున్న అక్షర యజ్ఞం జగమెరిగినదే. వారి ప్రయత్నంలో భాగంగా, ఈ జాతీయాలు మరుగున పడిపోకుండా వారొక ఆలోచన చేస్తారని నమ్ముతున్నాము.

ఇట్లు

అక్కిరాజు

అధ్యక్షులు, ఆంగ్ల విభాగం

ప్రభుత్వ డిగ్రీ కళాశాల

భీమవరం, ప.గో.జిల్లా.

ఆంధ్ర ప్రదేశ్